

Get Out Safely!

A Factsheet on Fire Escape Planning

More than 4,000 Americans die each year in fires, and 20,000 are injured. Deaths resulting from failed emergency escapes are particularly avoidable. The U. S. Fire Administration (USFA), a part of the U. S. Department of Homeland Security, believes that having a sound escape plan will greatly reduce fire deaths and protect you and your family's safety if a fire occurs.

HAVE A SOUND FIRE ESCAPE PLAN

In the event of a fire, remember - time is the biggest enemy and every second counts! Escape plans help you get out of your home quickly. In less than 30 seconds a small flame can get completely out of control and turn into a major fire. It only takes minutes for a house to fill with thick black smoke and become engulfed in flames.

SPECIAL CONSIDERATIONS

PRACTICE ESCAPING FROM EVERY ROOM IN THE HOME

Practice escape plans every month. The best plans have two ways to get out of each room. If the primary way is blocked by fire or smoke, you will need a second way out. A secondary route might be a window onto an adjacent roof or using an Underwriter's Laboratory (UL) approved collapsible ladder for escape from upper story windows. Make sure that windows are not stuck, screens can be taken out quickly and that security bars can be properly opened. Also, practice feeling your way out of the house in the dark or with your eyes closed.

SECURITY BARS REQUIRE SPECIAL PRECAUTIONS

Security bars may help to keep your family safe from intruders, but they can also trap you in a deadly fire! Windows and doors with security

bars must have quick release devices to allow them to be opened immediately in an emergency. Make sure everyone in the family understands and practices how to properly operate and open locked or barred doors and windows.

IMMEDIATELY LEAVE THE HOME

When a fire occurs, do not waste any time saving property. Take the safest exit route, but if you must escape through smoke, remember to crawl low, under the smoke and keep your mouth covered. The smoke contains toxic gases which can disorient you or, at worst, overcome you.

NEVER OPEN DOORS THAT ARE HOT TO THE TOUCH

When you come to a closed door, use the back of your hand to feel the top of the door, the doorknob, and the crack between the door and door frame to make sure that fire is not on the other side. If it feels hot, use your secondary escape route. Even if the door feels cool, open it carefully. Brace your shoulder against the door and open it slowly. If heat and smoke come in, slam the door and make sure it is securely closed, then use your alternate escape route.

DESIGNATE A MEETING PLACE OUTSIDE AND TAKE ATTENDANCE

Designate a meeting location away from the home, but not necessarily across the street. For example, meet

under a specific tree or at the end of the driveway or front sidewalk to make sure everyone has gotten out safely and no one will be hurt looking for someone who is already safe. Designate one person to go to a neighbor's home to phone the fire department.

ONCE OUT, STAY OUT

Remember to escape first, then notify the fire department using the 911 system or proper local emergency number in your area. Never go back into a burning building for any reason. Teach children not to hide from firefighters. If someone is missing, tell the firefighters. They are equipped to perform rescues safely.

Finally, having working smoke alarms installed on every level of your home dramatically increases your chances of survival. Smoke alarm batteries need to be tested every month and changed with new ones at least once a year. Also, consider replacing the entire smoke alarm every ten years, or as the manufacturer guidelines recommend.

For more information contact:

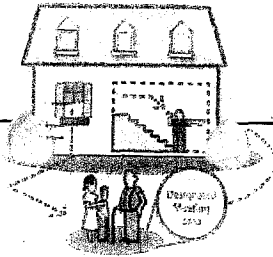
The U. S. Fire Administration
16825 South Seton Avenue
Emmitsburg, MD 21727

or

Visit the USFA Web site:
www.usfa.fema.gov



Homeland Security



¡Salga con Seguridad!

Hoja Informativa Sobre La Planificación para Evacuar en Caso de Incendio

Más de 4.000 norteamericanos mueren cada año en incendios, y más de 25.000 resultan heridos. Las muertes a causa de una fallida evacuación de emergencia son particularmente evitables. La Administración de Incendios de Estados Unidos (USFA), división de la Agencia Federal para Manejo de Emergencias (FEMA), consideran que un adecuado plan de evacuación puede reducir enormemente las muertes por incendios y protegerlo a usted y la seguridad de su familia en caso de estallar un incendio.

TENER UN PLAN CLARO PARA EVACUACION EN CASO DE INCENDIO

En caso de un incendio, recuerde - el tiempo es el enemigo más grande y cada segundo cuenta! Los planes para evacuar lo ayudan a usted a salir de la casa rápidamente. En menos de 30 segundos una pequeña llama puede quedar fuera de control completamente y convertirse en un incendio mayor. Apenas toma minutos para que una casa se llene de humo negro espeso y quede envuelta en llamas.

CONSIDERACIONES ESPECIALES

Practicar la Evacuación de Cada Cuarto de la Casa

Practique cada mes los planes de evacuación. Los mejores planes establecen dos maneras de salir de cada cuarto. Si la primera ruta queda bloqueada por el fuego o el humo, se necesitará una segunda ruta de escape. Una ruta alternativa puede ser una ventana que colinda con un techo o una escalera plegable aprobada por Underwriter's Laboratory (UL) para escapar por ventanas de pisos superiores. Asegúrese que las ventanas no están atascadas, que las pantallas pueden ser retiradas rápidamente y que las rejas de seguridad pueden abrirse correctamente. También practique la manera de escapar de la casa en la oscuridad o con sus ojos cerrados.

Las Rejas de Seguridad Requieren Precauciones Especiales

Las barras de seguridad pueden ayudar a mantener a la familia a salvo de los intrusos, pero también pueden entraparla en caso de un incendio mortal!

Las ventanas y puertas con rejas de seguridad deben contar con dispositivos de acción rápida para abrirlas inmediatamente en caso de emergencia. Asegurarse que todos los miembros de la familia comprendan y practiquen la manera correcta de manejar y abrir las puertas y ventanas que estén aseguradas o protegidas con rejas.

Salir Inmediatamente de la Casa

Al estallar un incendio no malgastar el tiempo tratando de salvar propiedad. Tomar la ruta más segura para escapar, pero debe escapar entre el humo, recuerde que debe arrastrarse por debajo del humo y cubrirse la boca. El humo contiene gases tóxicos que pueden desorientar, y todavía peor, desmayar.

Nunca Abrir las Puertas Demasiado Calientes al Tacto

Cuando se aproxime a una puerta cerrada, use el dorso de la mano y toque la parte alta de la puerta, la cerradura, y el espacio entre la puerta y el marco de la puerta para asegurarse que no hay fuego al otro lado. Si siente caliente, usar la ruta alternativa de escape. Incluso si la puerta estuviera fría, ábrala con cuidado. Apoye el hombro contra la puerta y ábrala lentamente. Si el fuego y el humo irrumpen, cierre de golpe la puerta y asegúrese que quede bien cerrada, y luego use la ruta alternativa de escape.

Establecer un Lugar de Reunión Afuera y Pasar Lista

Establezca un lugar de reunión lejos de la casa, aunque no necesariamente cruzando la calle. Por ejemplo, fije la

reunión bajo un árbol determinado o al fondo de una calle o un punto en la acera para asegurarse que todos han escapado con seguridad y que nadie resultará herido por buscar a alguien que ya está a salvo. Designar a una persona para que vaya a la casa del vecino para telefonar al departamento de bomberos

Una Vez Afuera, Quédarse Afuera

Recuerde de primero escapar, y luego notificar al departamento de incendios con el sistema 911 o el número correcto para emergencias locales en su área. Nunca regresar al edificio que se quema por ninguna razón. Enseñar a los niños a no ocultarse de los bomberos. Si alguien no aparece, avisar a los bomberos. Ellos tienen los equipos para hacer labores seguras de rescate.

Finalmente, el tener alarmas contra incendios, en buen estado de funcionamiento, instaladas en cada nivel de su casa aumenta dramáticamente sus posibilidades de sobrevivir. Revisar las baterías de las alarmas detectoras de humo cada mes y cambiarlas por nuevas por lo menos una vez al año. Considerar reemplazar cada diez años toda la alarma para detectar humo, o como recomienden las instrucciones del fabricante.

For more information contact:

The U.S. Fire Administration
16825 South Seton Avenue
Emmitsburg, MD 21727
or

Visit the USFA Web site:
www.usfa.fema.gov



Homeland Security